

# Información de interés para ciudadanos internacionales

## ◆ Procedimientos y sistemas relacionados con el embarazo y el parto

Tipo	Contenido	Documentos necesarios para solicitarlo	Consultar en
El Manual de Salud Materno-Infantil	Se distribuye por correo en una fecha posterior a la notificación del embarazo. El Manual de Salud Materno-Infantil está disponible en 10 idiomas diferentes y se utiliza como registro sanitario de los menores desde el embarazo hasta el ingreso en la escuela primaria.	Tarjeta MyNumber (número personal). (Si no cuenta con tal tarjeta, un documento que demuestre su número e identificación).	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310 En cada centro de salud y bienestar o en el mostrador 10 en la planta baja del Ayuntamiento
Partida de nacimiento	La notificación debe hacerse en un plazo de 14 días, desde el día del nacimiento. *Los bebés de progenitores de nacionalidad extranjera deben realizar los trámites necesarios para obtener el estatus de residentes, después de la notificación del nacimiento. Para más información, póngase en contacto con la División para la Ciudadanía (0798-35-3104) o con la oficina regional de inmigración más cercana. Tenga en cuenta que el lugar del trámite puede depender, según el trámite que se solicite y dependiendo de su estatus como residente.	Formulario de inscripción del nacimiento (certificado de nacimiento), manual de salud materno-infantil, certificado de nacionalidad de los padres (se acepta el pasaporte *necesario si ambos progenitores son extranjeros).	División para la Ciudadanía 0798-35-3128 En cada sucursal y en el puesto de ayuda de Acta Nishinomiya y Centros de Atención al Ciudadano
Subvenciones parpagastos médicos de bebés y niños	Subvenciona total o parcial que implica el copago de los tratamientos del seguro sanitario hasta el último curso de bachillerato en Japón (La subvención depende de la edad del niño y de los ingresos familiares).	Tarjeta Sanitaria Infantil.	Sección Médica y de Pensiones 0798-35-3131 Oficinas, En el puesto de ayuda de Acta Nishinomiya y Centros de Atención al Ciudadano
Subsidio Infantil	Personas que crían a un hijo (hasta el final del primer año después de cumplir los 15 años de edad)  Dependiendo de la edad del hijo, el subsidio mensual es de 10.000 yenes o 15.000 por hijo. Se aplican restricciones según los ingresos de los progenitores.	Documentos que confirmen la identidad del demandante. Documentos que confirmen la cuenta bancaria a nombre del demandante. También puede que se exijan los siguientes documentos: Tarjeta sanitaria Número de identificación personal (MyNumber) Documento notarial del representante legal, etc. *Se puede presentar la solicitud, aunque falten documentos. Estos serán solicitados según sea necesario	Sección de prestaciones por cuidado de hijos 0798-35-3189

## ◆ Revisiones médicas a embarazadas y madres lactantes, revisiones médicas a bebés

[Consultas] División de Salud Comunitaria 0798-35-3310

※Información sobre los reconocimientos médicos infantiles de la ciudad de Nishinomiya a recibir en su domicilio.

Prueba médica	Qué incluye	Consultar en	
Controles médicos del embarazo (gastos subvencionados)	Subvención parcial de los gastos de los reconocimientos médicos prenatales. Requiere solicitud previa	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310 En cada centro de salud y bienestar o en el mostrador 10 en la planta baja del Ayuntamiento	
Revisión dental durante el embarazo (gratuita)	Una única revisión dental gratuita para embarazadas. Requiere solicitud previa		
Chequeos médicos de maternidad (gastos subvencionados)	Subvención parcial de los gastos de los reconocimientos médicos por maternidad. Requiere solicitud previa		
Revisión médica para bebés*	Chequeo médico para bebés de los 4 meses	Mediciones físicas, consultas pediátricas, puericultura y asesoramiento nutricional.	Centros de Salud y Bienestar Central, Naruo, Kitaguchi, Shiose y Yamaguchi
	Chequeo médico a los 10 meses	Mediciones físicas, consultas pediátricas, orientación sanitaria, etc.	
	Reconocimiento médico para niños de 1 año y 6 meses	Mediciones físicas, consultas pediátricas y dentales, consultas sobre puericultura y nutrición, consultas sobre dentífricos.	
	Chequeo médico para niños de 3 años	Mediciones físicas, consultas pediátricas y odontológicas, análisis de orina, pruebas de refracción, consultas de puericultura, nutrición y dentífricos.	

## ◆ Vacunación

[Consultas] Sección de Salud y Prevención 0798-35-3308

Cuando vaya a recibir vacunas, por favor presente a la institución médica de vacunación los siguientes documentos: (1) su Manual de Salud Materno-Infantil, (2) las pegatinas con el número de vacunación y (3) documentos oficiales (por ejemplo, Tarjeta Sanitaria) que confirmen su registro como residente, nombre y edad. Si desea vacunarse fuera de la ciudad de Nishinomiya, deberá realizar los trámites pertinentes en el lugar que decida, antes de la vacunación. Póngase en contacto con la Sección de Salud y Prevención al menos 10 días antes de la fecha prevista para la vacunación.

[Vacunaciones periódicas] ☆ Vacúnese en las instituciones médicas designadas por la ciudad. Para más información sobre fechas y horarios, consulta con la institución médica encargada.

Tipo de vacuna		Edad (edad de vacunación regulada) (Nota 1)		Dosis e intervalos entre vacunas
Rotavirus	Rotarix	De 6 semanas 0 días después del nacimiento a 24 semanas 0 días después del nacimiento	Primera vacunación desde el día en que el niño cumple 2 meses hasta las 14 semanas y 6 días después del nacimiento.	Dos veces, con un intervalo mínimo de 27 días.
	RotaTeq	De 6 semanas 0 días después del nacimiento a 32 semanas 0 días después del nacimiento		Tres dosis, con un a intervalos de al menos 27 días.
Hepatitis B		Menores de 1 año (de 2 meses a menos de 9 meses)		3 dosis (2 dosis con un intervalo mínimo de 27 días, seguidas de 1 dosis de al menos 139 días (20 semanas) después de la primera dosis)
Hib (Haemophilus influenzae tipo b) (Nota 2)		De 2 meses a menos de 5 años de edad (de 2 meses a menos de 7 meses de edad al inicio de la primera vacunación)		○Primera vacunación: 3 veces (para menores de 1 año) con un intervalo de al menos 27 días (20 días si el médico lo considera necesario) (Estándar: hasta 56 días como máximo). ○Vacunación adicional: 1 vez con un intervalo de al menos 7 meses (estándar: hasta 13 meses como norma) tras la realización de la primera vacunación.
Streptococcus pneumoniae para niños (Nota 2)		De 2 meses a menos de 5 años de edad (de 2 meses a menos de 7 meses de edad al inicio de la primera vacunación)		○Primera vacunación: 3 veces con un intervalo de al menos 27 días (para menores de 2 años). (Estándar: 1 año). ○Vacunación adicional: 1 vez con un intervalo de 60 días o más tras la primera vacunación y desde el primer día tras cumplir 1 año. (Estándar: hasta 1 año y 3 meses).
Combinada de 4 componentes (DPT-IPV) Difteria Tos ferina Tétanos Poliomielitis	1ª	Básica	Entre 2 meses y menos de 7 años y 6 meses de edad (Entre 2 meses y menos de 1 año de edad)	3 veces, a intervalos de al menos 20 días (intervalo estándar de hasta 56 días)
		Refuerzo	Entre 2 meses y menos de 7 años y 6 meses de edad (1 a 1,5 años después del final del primer periodo (3 dosis))	1 vez, intervalo de al menos 6 meses tras la realización de las tres primeras vacunaciones en el primer periodo
Combinada de 2 componentes (DT) Difteria Tétanos	2ª		11 a menos de 13 años (11 a menos de 12 años)	Una vez
BCG		Menores de 1 año (5 a menos de 8 meses)		Una vez
Sarampión y rubéola combinados	1ª	1 a menores de 2 años		Una vez
	2ª	Un año entre los 5 y los menos de 7 años y antes de la escuela primaria (del 1 de abril al 31 de marzo siguientes)		Una vez
Encefalitis japonesa	Básica (1ª)	6 meses a menos de 7 años y 6 meses de edad (3 a 4 años)		Dos veces, con un intervalo mínimo de 6 días (intervalo estándar de 28 días)
	Refuerzo (1ª)	6 meses a menos de 7 años y 6 meses de edad (4 a 5 años)		Una vez, aproximadamente un año después de la finalización de las dos primeras vacunaciones de la primera fase (véase más arriba)
	Refuerzo (2ª)	9 a menos de 13 años (9 a menos de 10 años)		Una dosis
Varicela		1 a menos de 3 años de edad (la primera dosis se administra entre los 12 (uno) y los 15 meses de edad; la segunda dosis se administra a intervalos de 6-12 meses tras la finalización de la primera dosis)		Dos dosis, dejando más de tres meses de interval.

※ Las vacunaciones voluntarias incluyen las vacunas de paperas y gripe. Para más detalles, póngase en contacto con la institución médica. (Nota 1) "Menos de" en la columna de edad de vacunación tiene en cuenta hasta el día anterior al cumpleaños del menor.

(Nota 2) El número total de vacunaciones para el Hib y el Streptococcus pneumoniae difiere en función de la edad de inicio de la vacunación, por lo que le rogamos consulte a su médico de cabecera.

☆ Los tipos de vacunas, las edades en las que se pueden solicitar y el número de vacunas puede variar debido a las modificaciones de la Ley de Vacunación y otros reglamentos relacionados. Por favor, consulte la información más reciente en el sitio web de la ciudad de Nishinomiya y en las Noticias de la Administración Municipal (el número 25 de cada mes, en la columna Noticias de Salud)

## ◆ Visitas de apoyo al cuidado de niños

Tipo	Contenido de la visita	Pueden solicitarlas	Consultar en
Visitas a domicilio a embarazadas y lactantes	Enfermeras de salud pública, comadronas y otras personas cualificadas acuden para asesorar sobre cuestiones relacionadas con el embarazo y el posparto, el crecimiento y desarrollo de los niños y su cuidado.	Embarazadas y lactantes	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310
Visitas a domicilio del proyecto Bebés Saludables	Funcionarios, voluntarios de bienestar infantil y voluntarios encargados del bienestar infantil visitan a las familias con bebés de unos dos meses de edad para ofrecerles asesoramiento e información sobre el cuidado de los niños	Familias con bebés de unos 2 meses de edad	Sección de Ayuda a las familias con niños 0798-35-3177
Proyecto de visitas a domicilio de apoyo a las familias con hijos	Se envían ayudantes, puericultores, etc. a las familias que necesiten ayuda para las tareas domésticas y el cuidado de los niños. (En función de los ingresos, puede variar desde gratuito a 900 yenes por visita. Este servicio cuenta con un número limitado de visitas que se puedan solicitar.)	Visita de ayudantes, puericultores, etc. a las familias que debido a la ausencia de apoyo por parte de otras ayudas en práctica, necesiten ayuda para las tareas domésticas y el cuidado de los niños.	
Servicios de atención postnatal	Apoyo para el cuidado y el descanso, incluida la lactancia y el baño. Atención nocturna o diurna en un hospital o centro de matronas y visitas a domicilio de una matrona. (Existe un límite en el número de veces que pueden utilizarse. Las tarifas dependen de los ingresos).	Bebés y familias con menos de un año de posparto.	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310

## ◆ Consultas e intercambio

Tipo	Contenido	Departamento
Asesoramiento sanitario y nutricional	Consulta por parte de enfermeras de salud pública, nutricionistas, etc. sobre nutrición y cuidados del niño durante el embarazo y después del parto. Consultas relacionadas con problemas de asma y alergias.	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310
Asesoramiento sobre el cuidado de los hijos	Se ofrecen consejos sobre temas relacionados con la crianza de bebés y niños pequeños, como la forma de interactuar con ellos, su desarrollo y estilo de vida.	Call center de ayuda a las familias con niños 0798-35-5151
Mujeres y consultas madre-hijo (padre-hijo)	Asesoramiento sobre problemas y preocupaciones de las mujeres, como la vida familiar y las familias monoparentales.	Sección de Ayuda a las familias con niños 0798-35-3166
Consulta familiar e infantil	Ofrece asesoramiento sobre cuestiones relacionadas con los niños y su cuidado. En caso necesario, remite a los niños a organismos especializados.	Sección de Ayuda a las familias con niños 0798-35-3089 0798-35-3749
Centro para el Futuro de los Niños	Consulta para niños de 0 a 18 años sobre problemas y dificultades que surgen en su desarrollo físico y mental y en su vida en la escuela, el jardín de infancia, la guardería, etc.	Sección de Apoyo Comunitario y Escolar 0798-65-1881
Grupo de voluntariado Nishinomiya International KidsClub	Un foro de intercambio entre niños en edad preescolar para padres con nacionalidad extranjera.	Asociación Internacional de Municipio de Nishinomiya 0798-32-8680

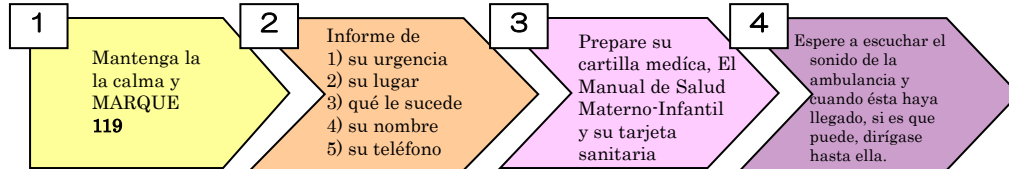
## ◆ Urgencias

Encontrará información sobre primeros auxilios e instituciones médicas en el servicio multilingüe (disponible en siete idiomas) de la página web de la Ciudad de Nishinomiya.

○ En caso de enfermedad repentina o lesión grave llame al 119.

Para solicitar ayuda a los bomberos o pedir una ambulancia (llame al número de teléfono 119). En caso de lesiones o enfermedades leves, utilice un taxi o un coche particular para asistir al hospital o centro médico más cercano.

Cómo llamar:



○ En caso de enfermedad repentina en días festivos o por la noche [Contacto] Sección de Administración Sanitaria 0798-35-3301

Tipo de consulta	Horario de atención		Teléfono
Clínica de primera asistencia de Nishinomiya (Medicina interna y pediatría)	Domingos, festivos y vacaciones de fin de año y Año Nuevo (29 dic - 3 ene)	9:00~13:45, 17:00~23:15	0798-32-0021
	Sábados	17:00~23:15	
	Días entre semana	20:30~23:15	

\*1 Solicite ayuda a alguien que pueda hablar en japonés.

\*2 Se necesita reservar previamente.

## Asociación Internacional de Municipio de Nishinomiya

La Asociación Internacional de Nishinomiya (NIA) ofrece servicios de consulta para residentes extranjeros en diversos aspectos de la vida cotidiana. También se envían voluntarios de la NIA para acompañarle cuando necesite un intérprete en las instituciones públicas.

Registro con la Tarjeta NIA

Si se registra con la Tarjeta NIA, recibirá gratuitamente nuestro boletín Fureai Tsushin e información sobre eventos, etc.

Los formularios de inscripción para la Tarjeta NIA están disponibles en NIA. Los folletos de inscripción también están disponibles en los ayuntamientos y sucursales. También puede inscribirse fácilmente utilizando un smartphone.

La NIA también ofrece cursos de japonés y programas de intercambio para que su vida en Nishinomiya sea más cómoda.

Asociación Internacional de Municipio de Nishinomiya

Dirección: 11-1 Ikeda-cho, Frente Nishinomiya 4F

Abierto de 9:45 a 18:00, cerrado los martes, festivos y 29/12 a 3/1.

Tel 0798-32-8680, correo electrónico nia@nishi.or.jp